



Argonáutica da Cavalaria. Parte II- Carta

Fac-símile

[125r]

Se do animo e espirito escandalizado se podem esperar graças, eu as dou não a quem com tanta iniustica e leues meios moueo a indignação e iniuria a todo o Estado de Grecia, mas aquella diuina, e immensa sabedoria que ordenou traser as cousas a melhor rezão e fim do que tuerão principio pera que de todo se acabe de concluir e arrematar a crueldade desta guerra nos que della forão principio e derão azo a esta furtuna, persuadindo e assendendo os animos de huns homens pacientissimos a hũas tão nouas iniurias, que nem ia as podem desimular nem sofrer a colera que a lembrança de tantos males lhes poem diante e que ate agora retiuue no magoadado peitome mas ia que ueio

aberto o caminho ao que tanto deseiei, eu asseito a batalha assi e pella ordem que pedis e no tempo limitado me acharas diante dos muros desta nossa cidade pera que em seu campo sempre uencedor de seus imigos a vista de nossas gentes e exercitos receba hũ do outro o premio de suas cortas e duvidosas esperanças.

Edição paleográfica

[125r] Carta/ Se do animo e espirito escandalizado se podem esperar graças, eu as dou não a quem com tanta iniustica e leues meios moueo a indignação e iniuria a todo o Estado de Grecia, mas aquella diuina, e immensa sabedoria que ordenou traser as cousas a melhor rezão e fim do que tuerão principio pera que de todo se acabe de concluir e arrematar a crueldade desta guerra nos que della forão principio e derão azo a esta furtuna, persuadindo e assendendo os animos de huns homens pacientissimos a hũas tão nouas iniurias, que nem ia as podem desimular nem sofrer a colera que a lembrança de tantos males lhes poem diante e que ate agora retiuue no magoadado peitome mas ia que ueio [125r] aberto o caminho ao que tanto deseiei, eu asseito a batalha assi e pella ordem que pedis e no tempo limitado me acharas diante dos muros desta nossa cidade pera que em seu campo sempre uencedor de seus imigos a vista de nossas gentes e exercitos receba hũ do outro o premio de suas cortas e duvidosas esperanças.



Edição crítica

[125r] Carta:

Se do ânimo e espírito escandalizado se podem esperar graças, eu as dou não a quem com tanta injustiça e leves meios moveo a indignação e injúria a todo o Estado de Grécia, mas àquela divina e imensa sabedoria que ordenou traser as cousas a melhor rezão e fim do que tiverão princípio, pera que de todo se acabe de concluir e arrematar a crueldade desta guerra nos que dela foram princípio e deram azo a esta furtuna, persuadindo e assendendo os ânimos de uns homens pacientíssimos a ùas tão novas injúrias que nem já as podem desimular nem sofrer a cólera que a lembrança de tantos males lhes poem diante, e que até agora retive no magoadado peito. Mas já que vejo [125v] aberto o caminho ao que tanto desejei, eu asseito a batalha assi e pela ordem que pedis, e no tempo limitado me acharás diante dos muros desta nossa cidade pera que em seu campo sempre vencedor de seus imigos, a vista de nossas gentes e exércitos receba um do outro o prémio de suas cortas e duvidosas esperanças.

Modo de citação: Aurelio VARGAS DÍAZ-TOLEDO, “Paratextos da *Argonáutica da Cavalaria II: cartas*”, em *O Universo de Almorol. Base de dados da matéria cavaleiresca portuguesa dos séculos XVI-XVIII* (<http://www.universodealmourol.com/>), 2017.